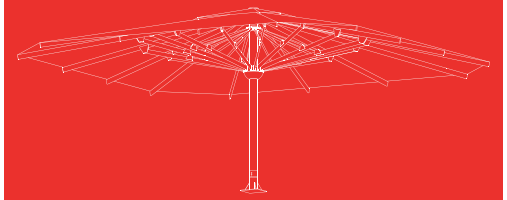
GAGGIO

GOLIA

Manuale di installazione ed uso
/ Installation and use manual



GAGGIO.NET

manutenzione e cura.

1. manutenzione e pulizia tela
/ canopy maintenance and cleaning

⚠ Non avvicinare od orientare direttamente fonti di calore verso la tela di copertura
Do not approach or direct heat sources directly to the covering canopy

Per evitare il fenomeno della muffa, si raccomanda la costante pulizia dei tessuti
To avoid the phenomenon of mold, constant cleaning of the fabrics is recommended

La tela può essere pulita con acqua calda tiepida e detergente delicato utilizzando una spugna o una spazzola morbida e poi risciacquata con acqua dolce
The canopy can be cleaned with warm water and mild detergent using a sponge or soft brush and then rinsed with fresh water

Si raccomanda di procedere alla totale asciugatura dei tessuti prima di chiudere l'ombrellone o inserire il fodero per il rimessaggio
It is recommended to completely dry the fabrics before closing the umbrella or inserting the sheath for storage

2. manutenzione e pulizia telaio e strutture
/ maintenance and cleaning of the frame and structures

Gran parte delle componenti dei nostri prodotti sono realizzati in alluminio e acciaio inox
Most of the components of our products are made of aluminum and stainless steel

Una eventuale leggera ossidazione degli stessi è facilmente rimovibile con una pulizia
Any slight oxidation of the same can be easily removed by cleaning

I componenti e gli accessori in acciaio tradizionale ("ferro") sono sempre zincati e verniciati a polveri
The components and accessories in traditional steel ("iron") are always galvanized and powder coated

Qualora il materiale venisse strisciato resterà privo di protezione e quindi esposto all'ossidazione
If the material is crawled it will remain unprotected and therefore exposed to oxidation

3. rimessaggio invernale
/ winter storage

Mettere sempre il fodero di protezione quando si rimessa l'ombrellone che deve essere completamente asciutto
Always put on the protective cover when putting back the umbrella which must be completely dry

Per evitare l'insorgere di muffe, ricordarsi di aerare i tessuti dell'ombrellone durante il rimessaggio invernale ponendo particolare attenzione ai tessuti resinati
To avoid the onset of mold, remember to aerate the fabrics of the umbrella during the winter storage, paying particular attention to the resin-coated fabrics

4. osservazioni sul vento
/ recomendations for the wind

Chiudere sempre l'ombrellone in caso di forte brezza, vento sostenuto o in caso di eventi meteorologici avversi. Ombrelloni incustoditi non devono rimanere aperti.
Always close the umbrella in case of strong breeze, strong wind or in case of adverse weather events. Unattended umbrellas must not remain open.

raccomandazioni e norme di sicurezza.

raccomandazioni di sicurezza
/ recommendations and safety rules

Non procedere all'installazione e all'utilizzo dell'ombrellone senza prima aver letto questo manuale. L'inosservanza delle norme di sicurezza e delle istruzioni per il montaggio e l'uso può comportare gravi danni fisici e materiali, per i quali il costruttore declina sin d'ora ogni responsabilità od obbligo di garanzia
Do not proceed with the installation and use of the umbrella without first reading this manual. Failure to comply with the safety rules and instructions for assembly and use can lead to serious physical and material damage, for which the manufacturer declines as of now any liability or guarantee obligation

Qualora l'ombrellone fosse sprovvisto di manuale di installazione e/o o guide allegate chiederne copia a Gaggio srl o scaricarli dal sito web **www.gaggio.net**
If the umbrella does not have an installation manual and / or attached guides, request a copy from Gaggio srl or download them from the website www.gaggio.net

Far sempre svolgere l 'installazione dell' ombrellone e dei componenti elettrici accessori da personale qualificato
Always have the installation of the umbrella and the electrical accessory components carried out by qualified personnel

garanzia.

1. durata della garanzia
/ duration of the warranty

5 ANNI GARANZIA | 5 YEARS WARRANTY

TESSUTI (SOLIDITA' DEL COLORE)
/ FABRICS (COLOR SOLIDITY)

Tessuto TINTO MASSA linea DESIGN
Tessuto RESINATO NAUTICO linea DESIGN + PERFORMANCE
Tessuto RESINATO NAUTICO HIGH TENACITY linea TECNOLOGY
Tessuto IGNIFUGO TINTO MASSA linea TECNOLOGY

MASS DYED fabric DESIGN line
NAUTICAL RESINATED fabric DESIGN + PERFORMANCE line
HIGH TENACITY NAUTICAL RESINATED fabric TECNOLOGY line
FIREPROOF- MASS DYED fabric TECNOLOGY line

2 ANNI GARANZIA | 2 YEARS WARRANTY

TESSUTI (SOLIDITA' DEL COLORE)
/ FABRICS (COLOR SOLIDITY)

Tessuto PVC
Tessuto PVC Blackout

PVC fabric
Blackout PVC fabric

TELAIO
/ FRAME

Componenti meccanici ed idraulici
Mechanical and hydraulic components

1 ANNO GARANZIA | 1 YEAR WARRANTY

Componenti ed accessori elettrici
Electrical components and accessories

La presente garanzia copre solo i difetti di fabbricazione e la fornitura di parti di ricambio, previa restituzione delle stesse, presso la sede della ditta costruttrice. Una volta esaminato il danno-malfunzionamento, Gaggio srl a suo insindacabile giudizio, determinare se lo stesso è causato o meno da materiale difettoso o da difetto di fabbrica e quindi coperto o meno da garanzia. Per scaricare la garanzia completa fare riferimento al contratto di acquisto o scaricarla sul sito **www.gaggio.net**.
This warranty only covers manufacturing defects and the supply of spare parts, upon return of the same, at the headquarters of the manufacturer. Once the damage-malfunction has been examined, Gaggio srl, at its sole discretion, determine whether or not it is caused by defective material or by a manufacturing defect and therefore covered or not by warranty. To download the full warranty, refer to the purchase contract or download it from www.gaggio.net

montaggio golia.

1. raccomandazioni e norme di sicurezza
/

- Qualora l'ombrellone fosse sprovvisto di manuale di installazione e/o guide allegate, chiederne copia a Gaggio srl o scaricarli dal sito web www.gaggio.net.
  If the umbrella does not have an installation manual and / or attached guides, ask for a copy from Gaggio srl or download them from the website www.gaggio.net.
- L'installazione dell'ombrellone e dei suoi accessori elettrici deve essere eseguita da personale qualificato.
  The installation of the umbrella and its electrical accessories must be carried out by qualified people.

2. montaggio base
/ base assembly

BASE DA APPOGGIO
/ SUPPORT BASE



- Collocare la base in posizione
  Place the base in position



- Assicurarsi che la base sia in perfetto piano ed, eventualmente, regolare i piedini (in caso di fissaggio base appoggio) VEDI PUNTO *
  *Make sure that the base is perfectly flat and, if necessary, adjust the levelling feet (in case of support base fixing) SEE POINT **
- Aggiungere le nr. 40 lastre di zavorra 50x50 negli alloggiamenti della base (AUMENTARE NUMERO LASTRE). Per posizionamento restanti 16 lastre vedere PUNTO **
  *Add the nr. 40 plates of ballast 50x50 in the housings of the base (INCREASE NUMBER OF PLATES). For the positioning of the remaining 16 plates see POINT ***



BASE PER FISSAGGIO
/ BASE TO BE FIXED



- Rimuovere la dima dai tirafondi
  Remove the template from the log bolts



- Regolare i dadi posti sui tirafondi creando un piano in bolla
  Adjust the other 4 washers and fix the base using the M18 nuts



- Inserire le 4 rondelle nei tirafondi
  Insert the 4 washers into the log bolts



- Posizionare la base fissaggio pavimento facendo passare i tirafondi nei fori della base
  Position the floor fixing base by passing the log bolts through the holes in the base



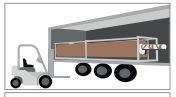
- Mettere le altre 4 rondelle e fissare la base mediante i dadi M18. Una volta fissata mettere anche gli altri 4 dadi M18
  Place the other 4 washers and fix the base using the M18 nuts. Once fixed, also put the other 4 M18 nuts



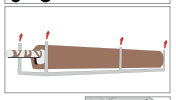
- FISSAGGIO BASE APPOGGIO (casi particolari)
  SUPPORT BASE FIXING (special cases)
  - Forare il pavimento in corrispondenza dei piatti forati presenti nella base
    Drill the floor in correspondence with the perforated plates in the base
  - Riempire i fori eseguiti con chimico e annegare le barre filettate diametro 12, lasciando 30 mm liberi per fissaggio della base
    Fill the holes made with chemical and drown the threaded bars diameter 12, leaving 30 mm free for fixing the base
  - Posizionare il basamento in corrispondenza delle barre filettate M12 e fissarlo
    Position the base in correspondence with the M12 threaded bars and fix it

3. montaggio ombrellone su basi
/ umbrella assembly on bases

- ⚠ Golia, quando viene spedito a mezzo corriere, si presenta rivestito di materiale per imballaggio pluriball e ancorato in sospensione, quindi senza punti di contatto al fine di prevenire danni al tessuto. La gabbia in acciaio sulla quale è alloggiato viene costruita appositamente ed è a perdere
  Golia, when shipped by courier, is covered with bubble wrap packaging material and anchored in suspension, without contact points in order to prevent damage to the fabric. The steel cage on which it is housed is specially built and is disposable
- Scaricare dal cassone del camion la cassa con un muletto, portarla vicino al luogo d'istallazione e appoggiarla a pavimento
  Unload the cage from the body of the truck with a forklift, take it close to the installation site and place it on the floor



- Togliere i traversi in ferro innestati sulla parte superiore della cassa, sfilandoli verso l'alto
  Remove the iron crosspieces grafted onto the upper part of the cage, pulling them upwards



- Con un automezzo munito di gru con alzata di almeno 9 metri, agganciare l'ombrellone all' apposito gancio mediante una cinghia
  With a vehicle equipped with a crane with a lift of at least 9 meters, attach the umbrella to the appropriate hook using a strap



- Provvedere alla messa in tensione, e liberare contestualmente i punti di ancoraggio alla cassa
  Proceed with tensioning, and simultaneously free the anchor points to the case
- Con l'ombrellone libero dai legacci, cominciare ad alzarlo in verticale, facendo attenzione che non sfreghi o appoggi da nessuna parte
  With the umbrella free from its ties, begin to lift it vertically, making sure that it does not rub or rest anywhere
- Prima di alzarlo completamente, rimuovere parte del pluriball di protezione (parte superiore ombrellone)
  Before lifting it completely, remove part of the protective bubble wrap (upper part of the umbrella)
- Manovrare la gru fino a portare l'ombrellone appeso in verticale
  Maneuver the crane until the parasol hangs vertically



- Ingrassare (CON GRASSO LUBRIFICANTE) leggermente la parte del palo dell'ombrellone che andrà all'interno del basamento
  Lightly grease (WITH LUBRICANT) the part of the umbrella pole that will go inside the base



- Posizionare l'ombrellone sopra l'invito del basamento, impugnando con le mani la parte bassa, fino a che il tubo dello stesso sia inserito in modo preciso sul tubo d'innesto della base
  Place the umbrella above the base invitation, holding the lower part with your hands, until the tube is inserted precisely on the coupling tube of the base



- Mediante piattaforma aerea o scala telescopica liberare il gancio dell'ombrellone dalla cinghia sulla quale era fissato
  Using an aerial platform or telescopic ladder, release the umbrella hook from the strap on which it was fixed
- ⚠ Eseguire questa operazione in sicurezza, dotandosi di imbragatura (non fornita) assicurandosi che l'ombrellone non ruoti causando un pericoloso scivolamento della scala, e, più in generale, rispettando le norme di sicurezza per le lavorazioni in quota. rimuovere eventuali residui di bollicine di imballo. N.B.: la polvere presente sul tessuto serve a far sì che lo stesso non si incolli durante le lavorazioni / trasporto / imballaggio
  Carry out this operation safely, using a safety harness (not supplied) making sure that the umbrella does not rotate causing a dangerous sliding of the ladder, and more generally, respecting the safety regulations for working at height. Remove any residual packaging bubbles. Please Note: the dust present on the fabric is used to ensure that it does not stick during processing / transport / packaging

4. collegamento led ed accessori
/ led and accessories connection

Per il collegamento di **led** e **accessori** consultare le apposite **guide**
*For the connection of **leds** and **accessories**, consult the appropriate attached **guides***

5. prima apertura dell'ombrellone
/ mounting leds and accessories

GOLIA AUTOMATICO
/ AUTOMATIC GOLIA

- Slegare la cintura di fissaggio del tessuto (staccare la parte mobile e bloccare l'estremità della parte fissa nell'apposita fibbia)
  Unfasten the fabric fastening belt (remove the movable part and lock the end of the fixed part in the specific buckle



- Posizionare la centralina oleodinamica vicino al palo/base ombrellone
  Position the hydraulic unit near the pole / umbrella base



- ⚠ I COLLEGAMENTI IDRAULICI ED ELETTRCI DEVONO ESSERE EFFETTUATI SOLO DA PERSONALE SPECIALIZZATO
  HYDRAULIC AND ELECTRICAL CONNECTIONS MUST BE MADE ONLY BY SPECIALIZED PERSONNEL
- Effettuare il collegamento idraulico dei tubi centralina mediante i raccordi forniti rispettando l'ordine indicato sui tubi
  Make the hydraulic connection of the control unit pipes using the supplied fittings respecting the order indicated on the pipes



- Effettuare il collegamento elettrico della centralina alla batteria rispettando le polarità
  CAVO **ROSSO** = POLO + POSITIVO BATTERIA CAVO **NERO** = POLO - NEGATIVO BATTERIA
  Make the electrical connection of the control unit to the battery respecting the polarity
  ***RED** CABLE = POLE + POSITIVE BATTERY* ***BLACK** CABLE = POLE - NEGATIVE BATTERY*
- Controllare che l'area di movimento dell'ombrellone sia libera da ingombri o persone accendere l'interruttore ON / OFF del quadro elettrico
  Check that the movement area of the umbrella is free from obstructions or people. Turn on the ON / OFF switch on the electrical panel
- Premere il tasto -1- (APRI) del telecomando per aprire l'ombrellone
  Press the -1- (OPEN) button on the remote control to open the umbrella



- Prima di effettuare la completa apertura dell'ombrellone (tensione del tessuto) togliere gli imballi presenti sugli snodi delle stecche e sul palo
  Before opening the umbrella completely (fabric tension), remove the packaging on the joints of the ribs and on the pole
- Posizionare bandelle copri snodi su entrambi i lati stecca
  Place joint cover strips on both sides of the ribs



- Aprire i manicotti sulle stecche ed avvolgere quest'ultime richiudendoli con l'apposito velcro
  Open the sleeves on the ribs and wrap the latter by closing them with the special velcro



- Aprire totalmente l'ombrellone fino alla completa tensione del tessuto
  Fully open the umbrella until the fabric is completely tensioned
- Verificare il corretto orientamento dell'ombrellone o ruotarlo fino a raggiungimento della posizione desiderata
  Check the correct orientation of the umbrella or rotate it until the desired position is reached
- Praticare i 4 fori sul palo ombrellone in corrispondenza delle staffe
  Drill the 4 holes on the umbrella pole in correspondence with the brackets



- Fissare il palo alla base tramite I perni diam. 10 mm in dotazione
  Fix the pole to the base using the supplied pins diam. 10 mm



- * in caso di basamento appoggio posizionare le rimanenti 16 lastre di zavorra da 40x40 in verticale negli spazi rimasti liberi (tra le lastre zavorra da 50x50)
  ** in case of a support base, place the remaining 16 40x40 ballast plates vertically in the spaces left free (between the 50x50 ballast plates)*

GOLIA APERTURA MANUALE
/ GOLIA MANUAL OPENING

Slegare la cintura di fissaggio del tessuto (staccare la parte mobile e bloccare l'estremità della parte fissa nell'apposita fibbia)
Undo the fabric fastening belt (detach the movable part and lock the end of the fixed part in the specific buckle)



Procedere all' apertura mediante asta di manovra GIRARE IN SENSO ORARIO
Proceed with opening using the maneuver rod TURN CLOCKWISE



Controllare che l'area di movimento dell'ombrellone sia libera da ingombri
Check that the movement area of the umbrella is free from obstructions or people

Prima di effettuare la completa apertura dell'ombrellone (tensione del tessuto) togliere gli imballi presenti sugli snodi delle stecche e sul palo
Before opening the umbrella completely (fabric tension), remove the packaging on the joints of the ribs and on the pole

Posizionare bandelle copri snodi su entrambi i lati stecca
Place joint cover strips on both sides of the ribs



Aprire i manicotti sulle stecche ed avvolgere quest'ultime richiudendoli con l'apposito velcro
Open the sleeves on the ribs and wrap the latter by closing them with the special velcro



Aprire totalmente l'ombrellone fino alla completa tensione del tessuto
Fully open the umbrella until the fabric is completely tensioned

Verificare il corretto orientamento dell'ombrellone o ruotarlo fino a raggiungimento della posizione desiderata
Check the correct orientation of the umbrella or rotate it until the desired position is reached

Praticare i 4 fori sul palo ombrellone in corrispondenza delle staffe
Drill the 4 holes on the umbrella pole in correspondence with the brackets



Fissare il palo alla base tramite I perni diam. 10 mm in dotazione
Fix the pole to the base using the supplied pins diam. 10 mm



* in caso di basamento appoggio posizionare le rimanenti 16 lastre di zavorra da 40x40 in verticale negli spazi rimasti liberi (tra le lastre zavorra da 50x50)
** in case of a support base, place the remaining 16 40x40 ballast plates vertically in the spaces left free (between the 50x50 ballast plates)*

6. montaggio del soffietto rialzato
/ raised air vent assembly



Una persona dovrà salire, appoggiandosi solidamente all'interno del telaio, attraverso la parte centrale, per prepararsi al fissaggio del soffietto anti vento utilizzando le apposite viti sulle stecche combacianti
A person will have to go up, leaning solidly inside the frame, through the central part, to prepare for fixing the windproof vent using the appropriate screws on the matching ribs

⚠ Eseguire questa operazione in sicurezza, dotandosi di imbragatura (non fornita)
Carry out this operation safely, using a harness (not supplied)

Il soffietto compreso del tessuto, dovrà essere appoggiato da altra persona, che, con l'ausilio di una scala, lo accompagnerà sopra il telo dall'esterno, sempre da ombrellone aperto, cosicché lo stesso possa essere più comodamente issato dalla prima persona salita all'interno per mezzo di una corda, sulla quale il soffietto dovrà essere preventivamente legato
The vent, including the fabric, must be supported by another person who, with the aid of a ladder, will accompany it on the cloth from the outside, always with the umbrella open, so that it can be more comfortably hoisted by the first person climbing inside by means of a rope, on which the vent must be previously tied

Posizionare il soffietto sopra l'ombrellone prima di scartarlo, appoggiandolo sopra il tessuto
Place the vent over the umbrella before unwrapping it, placing it on top of the fabric

Salire sulle stecche dell'ombrellone (al centro) e tirare la corda in dotazione verso se stessi per recuperare il soffietto
Climb on the umbrella slats (in the center) and pull the supplied rope towards yourself to retrieve the vent

Scartare dall'imballo il soffietto
Unwrap the vent from the packaging

Aprire il soffietto e posizionarlo sul supporto centrale del fusto dell'ombrellone
Open the vent and place it on the central support of the umbrella stem



Fissare il soffietto con le apposite viti M6x20
Fix the vent with the appropriate M6x20 screws

Scartare le leve di sostegno del soffietto e fissarle alle stecche dell'ombrellone.
N.B.: Prestare attenzione che vi sia sempre una rondella tra la leva e la stecca
Discard the vent support levers and fix them to the umbrella rib.
Please. Note.: Make sure that there is always a washer between the lever and the rod.



Attaccare il velcro del soffietto alla fascetta presente sopra il tessuto dell'ombrellone
Attach the velcro of the air vent to the strap on the top of the umbrella fabric

5. utilizzo dell'ombrellone
/ use of the umbrella

ISTRUZIONI APERTURA GOLIA AUTOMATICO
/ AUTOMATIC GOLIA OPENING INSTRUCTIONS

Slegare la cintura di fissaggio del tessuto fissando la parte fissa all'apposita fibbia
Undo the fabric fastening belt and attaching the fixed part to the appropriate buckle



Accertarsi che non ci siano cose o persone che impediscono l'apertura dell'ombrellone
Make sure that there are no things or people preventing the umbrella from opening

Attivare il motore Girando la chiave staccabatteria in senso orario
Start the engine by turning the battery disconnect-key clockwise



Premere il tasto APRI del telecomando e tenere premuto fino all'apertura totale dell'ombrellone
Press the OPEN button on the remote control and keep pressed until the umbrella is fully opened



Girare la chiave staccabatteria in senso antiorario
Turn the battery disconnect key counterclockwise

ISTRUZIONI CHIUSURA GOLIA AUTOMATICO
/ AUTOMATIC GOLIA CLOSING INSTRUCTIONS

⚠ Accertarsi che non ci siano cose o persone che impediscono La chiusura dell'ombrellone
Make sure that there are no things or people preventing the umbrella from closing

Attivare il motore Girando la chiave staccabatteria in senso orario
Start the engine by turning the battery disconnect-key clockwise



Premere il tasto CHIUDI del telecomando e tenere premuto fino alla chiusura totale dell'ombrellone
Press the CLOSE button on the remote control and keep pressed until the umbrella is completely closed



Liberare le falde di tessuto rimaste tra le stecche per evitare danni al tessuto
Release the fabric flaps left between the ribs to avoid damage to the fabric

Preparare la cintura di fissaggio del tessuto collegando la parte mobile alla parte fissa
Prepare the fabric fastening belt by connecting the movable part to the fixed part



Legare l'ombrellone con la cintura di fissaggio
Tie the umbrella with the fastening belt

Accertarsi di non lasciare mai falde di tessuto e balze svolazzanti
Make sure you never leave flaps of fabric and fluttering flounces

ISTRUZIONI APERTURA GOLIA MANUALE
/ MANUAL GOLIA OPENING INSTRUCTIONS

Slegare la cintura di fissaggio del tessuto fissando la parte fissa all'apposita fibbia
Undo the fabric fastening belt and attaching the fixed part to the appropriate buckle



Accertarsi che non ci siano cose o persone che impediscono l'apertura dell'ombrellone
Make sure that there are no things or people preventing the umbrella from opening

Agganciare l'asta di manovra al meccanismo di apertura ombrellone
Hook the maneuvering rod to the umbrella opening mechanism



Girare in senso orario fino alla completa apertura
Turn clockwise until fully open

ISTRUZIONI CHIUSURA GOLIA MANUALE
/ MANUAL GOLIA CLOSING INSTRUCTIONS

Accertarsi che non ci siano cose o persone che impediscono l'apertura dell'ombrellone
Make sure that there are no things or people preventing the umbrella from opening

Agganciare l'asta di manovra al meccanismo di apertura ombrellone
Hook the maneuvering rod to the umbrella opening mechanism



Girare in senso antiorario fino alla completa chiusura
Turn counterclockwise until completely closed

Liberare le falde di tessuto rimaste tra le stecche per evitare danni al tessuto
Free the flaps of fabric left between the slats to avoid damage to the fabric

Preparare la cintura di fissaggio del tessuto collegando la parte mobile alla parte fissa
Prepare the fabric fastening belt by connecting the movable part to the fixed part



Legare l'ombrellone con la cintura di fissaggio
Tie the umbrella with the fastening belt

Accertarsi di non lasciare mai falde di tessuto e balze svolazzanti
Make sure you never leave flaps of fabric and fluttering flounces